

SPANISCH

KURZGESCHICHTEN

-

PRAXISNAH UND EINFACH

- » **Spannende Kurzgeschichten**, um dein Spanisch zu verbessern
- » **Übungen** zu jeder Kurzgeschichte, um dein Leseverständnis zu trainieren
- » **Vokabel- und Phrasenlisten**, damit du deinen Wortschatz optimal ausbauen kannst.
- » **Grammatikerklärungen**, damit du im Spanischen sicher wirst.
- » **Parallele Übersetzung** (Spanisch-Deutsch), damit du jedes Detail verstehen und deine Spanischkenntnisse praxisnah vertiefen kannst.
- » **Audioinhalte**, damit du jede Geschichte anhören kannst und dein **Hörverständnis** sowie deine **Aussprache** perfektionierst.
- » **Lernapp für das Smartphone**, damit du dein Spanisch spielerisch verbesserst – zuhause oder unterwegs.

SUSANNE PULVERMÜLLER

Spanisch Kurzgeschichten – praxisnah & einfach

Fließend Spanisch sprechen lernen für Anfänger! (zweisprachige Geschichten mit Grammatik, Vokabeln, Übungen, Audios und Redewendungen)

Copyright © Susanne Pulvermüller

Nachdruck, auch auszugsweise, verboten.

Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieses Werkes darf ohne schriftliche Genehmigung des Autors in irgendeiner Form reproduziert, vervielfältigt oder verbreitet werden.

Die Inhalte dieses Werkes wurden mit größter Sorgfalt erstellt und geprüft, unter Ausschluss jeglicher Gewähr für Vollständigkeit und Richtigkeit. Es wird keine Haftung für die Inhalte externer Websites übernommen. Für diese ist einzig und allein der jeweilige Webseitenbetreiber verantwortlich.

1. Auflage 2023

ISBN: 9783949604713

Tonaufnahmen: Rocío Martínez Torres

Lektorat: Rocío Martínez Torres, Luis Martínez de Francisco

Marketing und Coverdesign: Anton Scharton

Herausgegeben von AES Verlag

Kontakt:

Anton Scharton

Saint-Claude-Str. 83/1

72108 Rottenburg

Auf unserer Website findest du alle Bücher: www.aesverlag/spanisch/

Schreib uns bei Fragen, Problemen und Anregungen direkt eine E-Mail an: team@aesverlag.de

Folge uns auf Instagram für kostenlose Englischunterstützung jeden Tag:

www.instagram.com/spanischscherfolg

Instagram: [@spanischerfolg](https://www.instagram.com/spanischerfolg)

Inhaltsverzeichnis

Vorwort	5
Kostenloser Zugang zu Audioinhalten	7
Einleitung	9
1. Lernen mit Kurzgeschichten	12
Spanisch lernen mit Kurzgeschichten	12
Lernapp, Facebook- und Instagramcommunity.....	15
2. Uno de estos días	16
Uno de estos días.....	16
Fragen und Übungen.....	19
Vokabelliste und Redewendungen	21
Wichtige Grammatik	24
Parallele Übersetzung.....	25
Beispiellösungen.....	29
3. El truco sin palabras	32
El truco sin palabras.....	32
Fragen und Übungen.....	34
Vokabelliste und Redewendungen	36
Wichtige Grammatik	39
Parallele Übersetzung.....	41
Beispiellösungen.....	44
4. ¿Mi príncipe azul?	47
¿Mi príncipe azul?	47
Fragen und Übungen.....	51

Vokabelliste und Phrasen.....	53
Wichtige Grammatik.....	55
Parallele Übersetzung.....	58
Beispiellösungen	63
5. La cita esperada	66
La cita esperada	66
Fragen und Übungen	69
Vokabelliste und Redewendungen	71
Wichtige Grammatik.....	73
Parallele Übersetzung.....	75
Beispiellösungen	79
6. ¿Chicos ideales?	82
¿Chicos ideales?	82
Fragen und Übungen	86
Vokabelliste und Redewendungen	89
Wichtige Grammatik.....	93
Parallele Übersetzung.....	95
Beispiellösungen	101
Schlusswort.....	104
Buchempfehlungen	106

Vorwort

Es ist super, dass du dich für die spanische Sprache interessierst und ich freue mich sehr, dir mit diesem Buch ein erfolgreiches Hilfsmittel auf deinem Weg mitgeben zu können. Auf den folgenden Seiten findest du spannende Kurzgeschichten, mit denen du spielerisch und mit Spaß deine Spanischkenntnisse vertiefen und erweitern kannst. Die abwechslungsreichen Geschichten laden dich dazu ein, dich mit unterschiedlichen Charakteren zu vergleichen, mitzufühlen oder deine kritische Position zu erläutern. Dabei erweiterst du deinen Wortschatz mühelos. Ich wünsche dir mit diesem Buch viel Spaß bei deiner persönlichen Entdeckungsreise!

Durch Kurzgeschichten ist es ganz einfach mit Interesse und Lust in eine neue Sprachwelt einzutauchen. Du lernst auf diese Art die Worte und Sätze im Kontext von spannenden Geschichten und erweiterst dabei mühelos deine kommunikative Kompetenz. Begriffe und Phrasen prägen sich wie beim Erlernen der Muttersprache viel einfacher im Zusammenhang mit interessanten Themen und Geschichten ein als durch stupides Auswendiglernen. Durch das Lesen und Hören speicherst du zudem fast automatisch den Wortschatz zu grundlegenden Themen.

Damit du deine Sprachkenntnisse schnell und vor allem praxisnah ausbauen kannst, konzentriert sich jede Geschichte auf ein grundlegendes Themenfeld im Alltag wie auch auf wichtige Grammatik, die genau vorgestellt und anhand von Beispielen besprochen wird. Außerdem gibt es für dich zu allen Geschichten spannende Fragen und Aufgaben, sowie eine Liste der wichtigsten Wörter. Die parallele Übersetzung hilft dir dabei, alle Sätze im Detail zu verstehen und sorgt auch dafür, dass die Kurzgeschichten für Lernende mit unterschiedlichen Vorkenntnissen geeignet sind. Zu allen Geschichten empfiehlt es sich, die Tonaufnahmen anzuhören, um so nochmal ganz bewusst über das Hören und Nachsprechen zu lernen.

Schwerpunkt dieses Buches ist das strukturierte Erlernen einer Sprache. Unser Gehirn lernt strukturiert, es sortiert Wörter und Sätze in Gruppen, die langfristig abgespeichert und immer wieder schnell abgerufen werden können. Mit der strukturierten Lernmethode dieses Buches kannst du dir sowohl

Sprache als auch Grammatik leichter merken. Dazu ein Beispiel: Wenn du an das Wort „Mode“ denkst, dann schalten sich von selbst etliche weitere verwandte Begriffe zur Art der Kleidungsstücke, zu den Farben, dem Stil, den Läden und etlichem mehr ein. Deine bisherigen Erfahrungen bilden dabei die Grundlage. Beim Sprachen lernen ist es außerordentlich wichtig, dass du eine solche Gedankenlandkarte zu bestimmten Themenbereichen bildest und das geht am einfachsten durch spannende Geschichten. Im Kontext einer Geschichte prägst du dir Worte und Phrasen zu einem Thema fast so ein wie ein Muttersprachler. Dein Gehirn nimmt diese Wortgruppen zu bestimmten Themenfeldern viel schneller auf als unzusammenhängende Worte, die du auswendig lernst. Und diese Wortgruppen sind auch viel schneller abrufbar. Genauso verhält es sich beim Erlernen der Grammatik. Im Kontext verinnerlichst du dir spielerisch die Regeln und Bildung auch schwieriger grammatikalischer Formen. Probiere es aus, ich garantiere dir den Erfolg!

Das Erlernen der spanischen Sprache ist in jedem Fall eine Bereicherung für dich. Mit dem Erlernen und Vertiefen der spanischen Sprache erweiterst du dein Denken und deine Wirklichkeit. Auf diese Art lernst du eine andere Kultur kennen und machst durch die praktische Anwendung der Sprache jede Menge neue Erfahrungen.

Wenn du auf Musik, gute Filme und Serien stehst, hast du sicher schon gemerkt, dass spanische und lateinamerikanische Songs, Filmproduktionen und Serien bei uns gerade boomen. Um sie richtig zu verstehen, sind Spanischkenntnisse unabdingbar, da etliche Wortwitze und Feinheiten in den deutschen Übersetzungen und Synchronisationen häufig verlorengehen. Außerdem erscheinen viele Filme und Songs erst lange nach ihrer Veröffentlichung in deutscher Sprache.

Starte gleich jetzt deine fantastische Reise in die spanische Sprache! Ich wünsche dir viel Spaß und Erfolg.

Susanne Pulvermüller

Kostenloser Zugang zu Audioinhalten

Beim Lesen und Üben wirst du regelmäßig auf Verweise zu den Audioinhalten stoßen. Diese wurden von der spanischen Muttersprachlerin und Lehrerin Rocío Martínez Torres aufgenommen. Rocío liest für dich alle Geschichten in bestem Spanisch und ebenso die Vokabeln und Phrasen.

Du kannst jede Geschichte sowohl lesen als auch anhören. Dadurch wird das Lernen spannender und du wirst so deine Aussprache schnell verbessern. Ich empfehle dir, die Audioinhalte anzuhören und sie auch immer wieder nachzusprechen. Du bekommst so ein besseres Gefühl für den Klang der Sprache und wirst dir darüber hinaus die Inhalte und Vokabeln schneller einprägen.

Den Zugang zu den Audioinhalten bekommst du ganz einfach über den Link oder QR-Code auf der nächsten Seite. Scanne dafür entweder mit der Kamera-App auf deinem Smartphone den QR-Code oder tippe auf den Link, um die Audios aufzurufen.

Du kannst die Dateien entweder direkt über deinen Browser abspielen oder sie dir für die Offline-Nutzung herunterladen. Somit kannst du auch von unterwegs und ohne Internetverbindung ganz bequem Spanisch lernen.

Sollten bei der Wiedergabe der Audiodatei Schwierigkeiten auftreten, schreibe uns gerne direkt eine E-Mail an team@aesverlag.de, wir werden uns schnellstmöglich darum kümmern!

Ich wünsche dir viel Freude und Erfolg beim Lernen und Üben!

Link:

https://bit.ly/audios_skg

QR-Code:



Die Audiodateien befinden sich auf dem Cloud-Service von Dropbox. Du kannst die Inhalte über einen Webbrowser abrufen, den kostenlosen Zugang erhältst du nach einer einfachen Registrierung unter diesem Link www.dropbox.com/basic.

Sollte der bitly-Link nicht funktionieren, dann kannst du auf die Audiodateien auch über den obigen QR-Code oder den folgenden Link zugreifen: <https://www.dropbox.com/scl/fo/r3kjl4c2qvs66qnxlzm3/h?rlkey=eo2lo7upy6cndb3pp4wixpdr&dl=0>

Einleitung

Die spanische Sprache ist eine der kulturell reichhaltigsten und schönsten Sprachen. Sie wird von mehr als 585 Millionen Menschen in 26 Ländern gesprochen. Spanisch ist die Muttersprache von 496 Millionen Menschen und ist damit nach dem chinesischen Mandarin die am zweitstärksten verbreitete Muttersprache¹. Spanisch ist zudem nach Englisch die weltweit am zweithäufigsten erlernte Fremdsprache. Eine Weltsprache mit lateinischen, germanischen, arabischen und indigenen Einflüssen. Und eine Weltsprache, die auch unsere deutsche Sprache bereichert hat. Deswegen hier ein kurzer Blick auf die interessante Geschichte der Entwicklung des Spanischen zur Weltsprache.

Was führte zu dieser starken Verbreitung und Begeisterung fürs Spanische? Spanisch ist eine romanische Sprache, die ihre Ursprünge in der lateinischen Umgangssprache, dem „Vulgärlatein“, hat, also der Sprache der Römer, die ab ca. 200 v. Chr. bis zum 4. Jahrhundert nach Christus die Iberische Halbinsel eroberten und ihren Einfluss von Nordosten aus über die ganze iberische Halbinsel ausbauten. Da Spanien weit ab vom römischen Regierungssitz war, konnten sich die lateinischen Dialekte der Legionäre, Händler sowie Einwanderer der Grenzregionen mit der Sprache des Volkes vermischen, ausbreiten und durchsetzen. Nach dem Fall des römischen Reichs im 5. Jahrhundert, eroberten Westgoten das Land, wodurch sich etliche germanische Worte zu einer lateinisch-deutschen Mischung etablierten wie etwa „burgo“ (Burg, Festung), „rico“ (reich) oder „robar“ (rauben).

Neben dem Latein trug das Arabische in den acht Jahrhunderten maurischer Herrschaft das meiste zur spanischen Sprache bei. Diese Epoche von 711 bis 1492 wird als „Convivencia“ (Zusammenleben) bezeichnet. Sie zeichnet sich durch das einzigartige, meist friedliche Miteinander von Muslimen, Juden und Christen aus, die mit der Zeit ein Zusammengehörigkeitsgefühl entwickelten. Vor allem die Bereiche Landwirtschaft, Architektur, Mathematik

¹Instituto Cervantes:

https://cvc.cervantes.es/lengua/anuario/anuario_22/informes_ic/p01.htm

und Kunst profitierten von der hochentwickelten Kultur und Wissenschaft der Araber. Der arabische Einfluss machte sich auch durch neue Begriffe bemerkbar, die seither den spanischen Wortschatz bereichern. Hier nur einige Beispiele, die für dich leicht zu lernen sind, da sie sich mit der Zeit auch im Deutschen verbreitet haben: „azúcar“ (Zucker), „café“ (Kaffee), „taza“ (Tasse), „álgebra“ (Algebra), „cifra“ (Ziffer), „azafrán“ (Safran), „paraíso“ (Paradies), „sofá“ (Sofa).

Zur Standardisierung einer einheitlichen spanischen Sprache führte die „Reconquista“ (Rückeroberung) der maurischen Gebiete durch die katholischen Könige Ferdinand von Aragón und Isabella von Kastilien am Ende des 15. Jahrhunderts. Sie vergrößerten ihren Einflussbereich immer weiter nach Süden, wodurch sich das Kastilische als spanische Einheitssprache etablierte und im Laufe der Zeit auch schriftlich standardisiert wurde. Die Entdeckungsreisen von Christopher Columbus verbunden mit der Kolonialisierung führte zur Verbreitung des Spanischen auf dem gesamten südamerikanischen Kontinent. Die kolonisierte Bevölkerung übernahm nach und nach die Sprache der Besatzer, um am gesellschaftlichen Leben teilzunehmen. Dennoch ist auch der indigene Einfluss auf das heutige Spanisch spürbar. Nicht mehr wegzudenken sind Begriffe wie „cacao“ und „chocolate“.

Seit 1975 ist das Kastilische per Verfassung offizielle Staatssprache, das heißt, es ist die Sprache, die wir heute unter dem Begriff Spanisch verstehen. Dieses heute übliche Spanisch, das in 26 Ländern verstanden und kommuniziert wird, ist natürlich auch Thema dieses Buches. Obwohl die Regionalsprachen in Spanien insbesondere während der Franko Diktatur unterdrückt wurden, haben sich einige Dialekte in den 17 autonomen Regionen bis heute erhalten. Was das Katalanische, das Baskische und das Galicische angeht, so haben diese drei Dialekte einen gleichberechtigten Status gegenüber der Staatssprache, also dem normalen Spanisch. Diese Sonderrechte haben sich die drei politisch mächtigen „Autónomas“ im Laufe der Zeit erstritten. Die drei Sprachen unterscheiden sich stark vom eigentlichen Spanisch. Das Katalanische ist vom Französischen geprägt, das Galicische vom Portugiesischen, der Ursprung des Baskischen kann bis heute nicht bestimmt werden. Straßenschilder, Speisekarten und sonstige Infos werden in diesen besonderen Regionen im jeweiligen Dialekt geschrieben. Meist je-

doch, zumal in touristisch wichtigen Gebieten, werden die Dialekte ins normale Spanisch übersetzt.

Alle weiteren autonomen Regionen verschriftlichen ihren Dialekt nicht. Nur beim Sprechen merkt man im Süden Spaniens wie in Andalusien, dass kaum jemand das „s“ ausspricht und das gelispelte „s“ schon gar nicht. Solche kleinen Besonderheiten findet man auch in Südamerika, da die meisten Siedler, die sich mit Kolumbus auf den Weg machten, aus Andalusien stammten, von dort aus starteten ja auch seine Schiffe. In jedem Fall kommst du mit dem offiziellen Spanisch, das du in diesem Buch lernst, in allen spanischsprachigen Ländern und Regionen zurecht.

Der kleine Einblick in die Geschichte bringt dich der spanischen Sprache und ihrer kulturellen Vielfalt näher und macht dich hoffentlich neugierig auf eine der schönsten Sprachen.

Bist du bereit für die Entdeckungstour? Dann lass dich begeistern und bereichern. Ich freue mich auf die Reise mit dir!



TIPP Sollten bei der Arbeit mit diesem Buch Schwierigkeiten auftreten, setze dich gerne direkt unter team@aesverlag.de per E-Mail mit uns in Verbindung! Wir stehen dir jederzeit zur Verfügung und werden uns umgehend um dein Anliegen kümmern.